

# MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politeisni i  
kulturni tjednik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és  
kulturális hetilap.

Lét. VI. Évf.

Márkisevei, 1927. januar 9.

Broj 2. Szám.

### Nôvo leto, — sztára politika.

Dáli szmo sztároga leta obracsun, racsunamo z nevidocsov prisestnosztjov zacsnyenoga nôvoga leta. Radoszti k preminôsega leta tekâji — miszlimo — malosto má pripiszati, vendar sje pa môti tiszti, kí je optimiszt v prisestnoszti. Vsze tecsé po sztárom capâsi.

Nepriacsakûvano je bila nasztâvlena nôva yláda, po pétom mandâti — od korone — g. Uzonovicsa. Gda 'ze szkoro bi posztála tô vlâda fakticsnoga szporázuma, szrbov — horvatov i szlovencov, je edeni národ mednyí osztâvleni bûo, — v zâdnyem hípi. Potom z-igrâvanyi je prisla vlâda v delno krízo, — ali tô szo tûdi poravnali, szamo zavolo toga, nê za yugodnoszt národa, nego da pred vrâtimi sztojécse oblâsztne volítvi v peszimiszticsen pogléd neszprâvijo v skodo vlâdajócsi partâj, i da tak le'zê pressionêrajo národ, — v szvoj haszek,

Albânijszka afféra Italijánov prôti nasoj dr'zâvi je mrla, — za vednoszt. Napâdi Italijánov prôti pogrâncsnim sztrâzam Francuske armâde, kí je tak naveliko bila vöszkrícsana, nê ka bi do incidenta pelala, ka je 'ze do szkrâjnoga csasza prislo, — ali bôgse ka nê, — ali ka vecs, dnesz 'ze z velkimi literami vidimo napiszane dnevnike sztem: Francia podpéra Italijâne v SHS — ogrszkom právopítanyi.

Gda szmo sztároga leta preminvenoszt v vekivecsno pozâblenoszt pokopali, szmo miszlili, da nem nôva prisestnoszt, stero szmo 'ze tlacsiti zacsno, tak v domâcsoj, kak v szvetovnoj politiki, kaj bôgsega, kaj intenzivnêsega prineszé. 'Zalosztno, ali isztina, zmôtili szmo sje. Zakaj szo dobre té zakulizsne politike, tô szmo radovêdni. Nê szamo v nasoj domâcsoj, ali tûdi i témbole v szvetovnoj politiki, szplosno, ka sje ticsé politike. Dnesz oszter boj, vûtro prijâtelosztva kûpic donécsi glâsz, na zdrâvje i veszeljé tiszti, kí v szvetovne politike koló táksi edem-edem zôb vdârijo, kâksi i v kâkse formo nyim pase, nikak pa nê táksega, kâksi je národí yugoden, kâksi bi lûdsztvi cslovecsanszka pot-rêba bila.

Nôvo leto nam nikaj bôgsega neobecsûje v nasoj politiki, kak szmo meli v sztárom. Edem veliki cirkusz je tô 'zivlênye. Szunce szvetlôbo i zrász dáva, pa sje vszedno more okôli zemlé

obraczati, národ, trpécsi lûdjé dá-vajo krûh i 'zivlênye politikom, i tûdi tak morejo plészati, kak nyim oni fûcskajo. Do'zivelí szmo nôvo leto ali politika je osztála sztára, sztára navâdna — kûga.

### Románia kártéritést követel a birtokaiktól megfosztott jugoszláviai románoknak.

Garofid földmivélésügyi miniszter a legutóbbi minisztertanácsban azt a bejelentést tette a kormánynak, hogy a Jugoszláviában lakó román nemzetiségű lakosok birtokait az agrárreform törvény alapján kisajátították, anélkül, hogy kártérítést adtak volna.

A kormány a bejelentésre elhatározta, hogy a külügyminiszter útján interveniálni fog Beogradban a Jugoszláviában élő román nemzetiségű földbirtokosok mielőbbi kártalanítása érdekében.

### Nyolc turistát eltemetett a hó.

Borzalmas szerencsétlenség ért újév napján a Paziél völgyében két kiránduló turista társaságot. A kirándulók leomló hólavina alá kerültek és nyolc turista meghalt a hótömeg alatt.

Újév reggelén körülbelül! egy időben indult el a Trittkopt megmászására három német turista és hat angol. A hegyoldalon haladtak, amikor hatalmas lavina-

omlás keletkezett. A lavina kétszázötven méter széles hóréteget sodort le és a hó eltemette a turistákat, akik közül csak egy német kiránduló menekült meg.

A szerencsétlenség a hegyvidék lakossága és a turisták között nagy pánikot keltett és a turisták tömegesen hagyják el Tirolt.

### Hid az oceánon keresztül.

Komoly amerikai mérnökök évek óta foglalkoznak az Atlanti-Oceán felett építendő hid gondolatával és a terv már részleteiben és technikai fogásaival együtt csaknem teljesen készen van.

Századunk már sok utópiát megvalósított. Feltalálta a repülőgépet és a rádiót, a földek elektromos trágyázását és a heliumgyártást, miért ne válhatna valóra egy új álom: hid az Óceán hullámai felett, hid, amelyen át a leggyorsabb expressz is csak negyven óráig robogna.

A legrövidebb távolság Európa és Amerika között 900 mérföld. Ilyen távol vannak egymástól az írországi Queenstown és az újfundlandi St. John. Ez a két pont volna a hid kiinduló és végpontja, amelyek között függő hidszakaszokkal vonulna végig a technika leghatalmasabb alkotása. A láncok borzalmas erejű acél és betonpillérekbe kapcsolódnak, amelyek mélyen kapaszkodnak belé a tengerfenékbe, mely helyenként négyezer méter mélysé-

gü. A legnagyobb tengerjárás se mozdítja ki egyensúlyi helyzetükből.

A hid két emelet magasságu lesz: az egyik emeleten bonyolódik le a vasúti forgalom, a másikon az auto, teher- és személyforgalom. Helyenkint nagy pihenő állomásokká szélesedik ki az alkotmány, ahol a fáradt utas pihenhet, a vonat szenet, az autó benzint szedhet fel. A tervek szerint az építés tizenhét évet venne igénybe, a költség — óriási. Mi az azonban, ami tulnagynagyná volna Amerikának, ha végül is jó üzlettel biztat?

### Az új iskola törvényjavaslat.

Jugoszlávia számára új népiskolai törvény készül. A javaslat főbb pontjai a következők: Az elemi iskolai tankötelezettség nyolc évig tart oly formán, hogy az 5-ik évtől felfelé csak öt hónapos téli iéoszaki tanítás lesz, míg

a többi hónapokban heti egy napi szorgalmi idő. — A tanítói állások pályázat útján töltenek be. Az iskolák dologi kiadásait a községek fedezik. Indokolt esetben az állam segélyt nyújt. Hittan tanításra egyházi egyén alkalmazandó de ahol nem lehet, ott a tanító is taníthatja a hittant. A tanítónők szabadon férjhez mehetnek. A javaslat még a tanítók fegyelmi ügyeivel foglalkozik.

### Je vsze mogôcse ?!

Med vesznicskov 'zivinov sje precí sirí metelicsnoszt. Vendar je pa nê tak vkorjena tá epidemija, kak pa bitje po M. Szoboti. Szkoroda neminé niedna veszelica, je tô elitna ali navâdna, ka bi sje zanyôv bili nebi. Tak da bi v Kapelszkoj fâri bili. Csi 'ze prôti metelicsnoszti nêga zdravila, ali sje prôti táksoj epidemiji tûdi nedâ dr'zâvno subventionêrana kultura? . . .

V nisterni vesznicaj szo sje 'ze veszelili, náimre stere potoke májo i v nyí bo'zoe brôde, ka je zima narédila (z ledâ) tiszte moszté, stere dati naréditi bi nyí dúznoszt 'ze dávno bila v szvoj i obcsno obracsâjni haszek. Tá radoszt je pa prekrâtkâ bila. Zacsnyene moszté je vrêmen, znôvics razmetalo i je vezdaj na oblâszti szkrbi, da sje tê mosztôvje fakticsno tûdi szposztâvijo.

Francia je 'ze mobilizêrala prôti Itâliji, tak szo sje szkrêgali (nazlûk, nalâcs), vezdaj je pa podpéra. Jeli tak sje razvija kâp nase znotrâsnye politike z-szmrdecse zvûnésnye politike.

Materijâl volilnoge boja, za oblâsztné volítvi, vsze partâje za zâdnyí tjeden sparajo. Ali mogôcse je vlâdna kríza escse nê zadovolno resena? More sje razcsisziti, ali bôde mogôcse dr'zâvne automobile nûcati za volílni boj, ár szo privâtni malo dragsi, i je pitanye, ali sje bôde szplâcsalo trositi nanyé?

Kartelirane pivovârne szo obecsale, ka v etom nôvom leti bôdo bole zadovolile konszumenté pive, náimre — bo'znése pivo do lífrale.

Financsne uprave szo predlagale visjoj oblâszti, naj sje popûszti, zn'za tocsilna taksa pri krcsmâraj, gledôcs na pomensani konzum, stero mi je visesnya oblâszt privolila, ali nê szo steli naznânye vzéti tô — krcsmâre . . . ?

## Villanyvilágítás M. Szobotában.

Sok előkészület, tárgyalás és költségvetés, különböző tervek évek hosszú során áti meghányatása volt az előzménye annak az álamnak a beteljesedése, melynek élvezetében ma M. Szobota közönségének része van: a villany világítás. A Mura vízének e célra való felhasználását a háboru akadályozta meg, a későbbi terveket az új államalakult s a még későbbiek a politika és személyi harc, talán az emberiség háladatlansága, vagy a kevés erély, jogkör fel nem ismerése. S ime: akarat, erő és kis vállalkozó szellem mindezeket leküzdötte, a villanyerő M. Szobotán van, dec. 23-án, mint karácsonyi ajándékot állította, M. Szobota mai vezetősége, lakosságának nagy ünnepség keretében a következő program mellett.

D. u. 5 órakor a városháza tanácsstermében diszközgyűlés Benko József polgármester üdvözölve a megjelenteket a gyűlést megnyitja, ismerteti a mai nap jelentőségét, (egy puska lövés eldördülése után a lámpák kigyulnak) átadja a szót hivatali elődjének, dr. Sömen ügyvédnek, ki hosszabban vázolja az elektrifikációra vonatkozó előzetes tárgyalásokat különböző városi vezetőségek mellett „s ime mai nap itt az eredmény, karácsonyi ajándékul, melyet a közcél javára felhasználni emberi kötelességünk.” Élteti a város lakosságát. — Átveszi a szót Lipovsek járási főnök, ki legalább az ünnepélyről távolmaradt főispánt menti ki Továbbiakban megemlékezik a már megépült Verzsej-i hid és vasút közhasznáról és jelentőségéről Prekmurjére vonatkozólag, mihez járul a ma üzembe helye-

zett villany melyet becsüljük annyira, mint világosságot, hogy a világosság szerencse forrása, s annyit jelent, mint egy odaadó cseléd mely — mondja — megfizethetetlen. Azért mint ilyen, szolgáljon úgy M. Szobota, mint a közeli és távoli környékének felvirágoztatására. Egész Szlovénia ma M. Szobota felé fordul s ezt a jelentőségét bámulja, azért — mondja tovább — legyen dicsőségére M. Szobota vezetőségének. — Koder kir. közjegyző Benko polgármesternek mond kö-

szönetet a villanyért, Benko köszöni az elismerést s további programként javasolja a világítást utcánként megtekinteni. A menet, élén rezes bandával és tűzoltósággal, nemkülönben a lakosság nagy részvételével körüljárva az az utcákat, bevonult a „Korona” éttermébe, hol 19 órai kezdettel 90 teritékes bankett volt rendezve (persze nem városköltségén), mely jó hangulatban, sok felköszöntő után a korai órákig tartott el. — (S mégis van villanyvilágítás.)

Wien vsze mogôcse vsini za kritje deficita i za mogôcnsost tihe likvidacije.

— Tečaj za mizarske obrtnike. Skupna obrtna zadruga v M. Soboti naznanja, da bi priredil Urad za pospeševanje obrtni Ljubljana tečaj za mizarske obrtnike, šteri se ščejo toga tečaja udeležiti, se naj prigrasijo pri obrtni zadrugi, tam dobijo nadaljne informacije od toga tečaja. Načelstvo.

— Smrt z automobilom. V Dobi ne daleč od Ljubljane se je zgodila na cesti smrtna nesreča. Bila je gosta megla, da bi jo lahko stisno. Po cesti vozi razsvetljeni avtomobil i to za volo goste megle precí počasí. Naednok šofer zapazi pred avtomobilom stoječega človeka. Zavine na stran, pa je bilo že prekesno. Avtomobil je 23 leta stara mladca tak süno, da je v nekaj minutaj dišo püsto.

— Ogen v tovarni za vžigalice. Ste že kdaj šteli na škatlicaj za vžigalice (špice) ime Ruše. Tu je najmre velka tovarna za nje. Zadojč je nastano v tovarni ogen. K sreči je bila pri roki motorna brizgalaica (špricanica) i je ogen hitro pogasila. Zgorrela je samo streha. Pred nekaj letmi je že v toj tovarni gorelo, te je do teo pogorela.

— Gosztilnicsárszke zadruge rédnó létno szpráviscse 9. ga januara bôde obdržáni v krcsmi Turk v M. Szoboti. Odebérano bôde nôvo vodszto za dôbo trê lét.

— „Trije ticski“ v Puconci szo sze prav dobro obneszli 6. ga té mészec. Predávanye je lépó biló, hvála g. Vrtačičovoj. Vszí spilarje szo szvojo nálogo dobro zvršili. Lúdi doszta, veszéli szo vszi bilí.

— Exhumácija. Leta 1926. okt. 1. ga je vmró i pokopani búo v Ratkovci Leposa Stefan. Nakrátci potisztom je prisla k szodniji ovádba, da je Leposa nê narávno szmrt zadôbo nego da szo ga zacsemérili. Naszlá-

## Háromnapos földrengés után vulkánkitörés.

Kaliforniában a földrengés még mindig tart és most már harmadik napja ugyszólván szünet nélkül reng a föld. A földrengés valószínűleg vulkanikus eredetű és számítani kell arra, hogy a kaliforniai és mexikoi határon levő kialudt vulkánok újra működésbe lépnek.

A Black Dute nevű híres vulkán, az inkák egykori szent

hegye hétfő reggel óta működésben van és tíz mérföldre kiterjedő területet hamuesővel öntött el.

A mexikói határról százával érkeznek a menekülők Texasba. A lakosság körében óriási a pánik és főleg a benszülött indiánok menekülnek rémülten a földrengés által veszélyeztetette területekről és az izgalom leirhatatlan.

## Glászi—Hírek.

— Dávcsni urád i Dávcsna oblászt szta sze preszelila v hízo ge. Fride Berger-Geller, Lendavszka ceszta 29., gde je bila trgovina Čeh in Gašpar, velka trafiká. V dávcsni urád sze zceszté, v dávcsno oblászt da z dvorisca sztráni hodi notri.

— Zgübleni ridikül. Standt Mihály Bácskanszkoga ikauca potoválec je eden 'zenszki ridikül zgübo. Tiszti postenyák, kí ga je najso, naj bôde tak dober, naj vunyem bívse péneze obdrží, szamo ridikül z onov drúgov vszekinov naj posle po posti nazáj, ali naj dá doli v hoteli Bác.

— Szlavenszka banka i vu nyé vlozéní pénezi. Po v maribori dec. 30. ga krozčcsi glászi, je Szlavenszke banke dűznikov komité, na steroga nacseli „Mestna hranilnica“ Ljubljanszka sztojí, po dugsem tanacsűvanyi szledécse zagotovila: Szlavenszke banke fundácije i tüdi rezervni kapital je zgübleni. Na okóli 63 milijónov deficita tüdi nega kritja tecsasz, záto za dűznike po táksem nájvecs 50%-ov bode mogôcse resiti. Du'znikov komité povdárja, ka pri bívsoj direkciji Szlavenszke banke, pri Trboveljski premogokop d. d.-i, i pri Zentralenropäische Länderbanki

## Az első kaland.

(Svéd elbeszélés.)

Irta: L. O.

(Folytatás)

Művész vagyok, Sire, zenész s ha szabad magamról elmondanom, a Jézus Sebei című oratóriumomat tizenhét olasz városban énekelték nagy tetszéssel s remélem, lesz alkalmam Klytamnestra operámat felséged előtt is előadhatni. Nem titok előttem a szerelem hatalma s az ifju vér pezsgése. De ami ma éjjel történt, az több galáns kalandnál, mert a templom békéjét szentségtelenítette meg. Az a fiatal leány, kinek ablakából a svéd lovagot kiugorni láttam s kinek medaillonját felségednek az imént átadtam, legközelebb kolostorba lesz menendő. Éppen fátyolt készül fölvenni. Felséged bölcsen be fogja látni, hogy ily kaland mily rendkívüli komoly bonyodalmakat alkalmas maga után vonni, ha az eset az apátnő fülébe

jut. A szerencsés véletlen úgy akarta, hogy csak magam legyek tanuja a sajnálatos eseménynek, mikor kora hajnalban egy haldokló ágyától visszatértem s utam a kolostor mellett vezetett el. Felséged számíthat a hallgatásomra.

A király azt a határozott benyomást merítette a kanonok svádájából, hogy hazudik, de azért oly érdeklődéssel hallgatta, mint a színműró a remekül szövött intrigát.

— S micsoda kárpótlást óhajt a kanonok ur azért a baráti szolgálattért, hogy elhallgatja a dolgot? — mondá nagy, átható szemével a hevesen gesztikuláló sárga pap lelkében kutatva.

Pater Francesco nem várta, hogy a király minden kerülgetés nélkül kikerüljön ezzel a kérdéssel. Földig hajolt.

— A magam számára semmit, felség, mert mi kívánsága lehetne az egyház megelégedett szolgájának? (s a szava kenetes lett, hogy szinte csöpögött.) Hanem ötszáz scudót kérek egy új brokát ruhára, a San Martino nyugoti oltárán lévő Mária-szobor számára. Rossz idôket élünk felség. A hitetlenség hatalmasan terjed s az

áldozat-készség boldogító tudatát a korlátolt eszü és zsupori hívek mind ridegebben értelmezik. Nem magamnak kérem, felség, ezt a kis összeget, hanem Boldogságos Szüz Anyánk számára.

A király egy perczig sem volt kétségben az iránt, hogy hova fog vándorolni ez a pénz, de a kanonok alakoskodása roppantul mulattatta, s azután pedig meg akarta kimélni gölyalábu, félszeg apródját az első kaland kellemetlen utóizétól. Különben is jó benyomást kelt Olaszországban ha valaki az egyház számára adakozik.

— Az ön apáczejelöltje bizonyára nagyon szép és iiatal, hogy ekkora kárpótlást kér érte — mondá a király kissé szigoruan. — De mind egy. Egy óra múlva kezai közt lesz az összeg, kanonok ur.

A kanonok eltűnt, s a Hotel l'Universtól már jó messze járt, mikor arczára visszatértek a mindennapi vonások. A király belebujt reggeli kabátjába, fogta a medaillon, s egyenesen az apród szobája felé tartott.

Lilje gróf azon mód felöltözködve nyult végig az ágyon, s aludt. Mosolygott álmában, mintha gyönyörűséges látomány vonult volna el szemei előtt, s ajkai alig észrevétlenül mozgogtak. Halvány arczán oly boldog bágyadság ült, hogy a királynak nem volt szíve fölkelteni őt, hogy elmondja neki az esetet.

— Nézz ide, te ostoba ifju, s máskor jobban vigyazz — mondá, mintha a mélyen alvó apród hallotta volna, s az anyja arczképét odatette a vánkosa mellé. Azután kisompolygott a szobából, s bevovult a dolgozó szobájába. A nap mind följebb emelkedett a firmamentumom, s a király nyugtalankodni kezdett.

— Griberg, hol van Armfeld báró?

— Még alszik, felség.

— Hát Taube gróf?

— Az is alszik, a többi is mind. Felséged egyedül van ébren, rendes szokás szerint. Legkésőbbén tér nyugalomra, s legkorábban kel föl.

(Véga.)

nyajócs sze na tó ovádbo. je dála szodnija 3. jan 1927. Stefana Leposa exhumérati, z-steroga szo zdravnik i vzéli bléka i poszlali v preiskávo. Kak oszumne ne szo po goripozslusanyi szvedokov. aretéráli brata od pokojnoga, Ivana Leposa i 'zeno, ki szta oszumneniva da bi nyemi dalá v hráni pojeszti csemér. Preiskáva tescé.

— **Mrtelnoszt.** Kardos Jozsef, obcsno postivani tr'zec z 'zelezom v M. Szoboti je 5. ga t. m. v Lastnichöhe zdravilisci vmrô. Pokopani bô domá.

— **Takarékbetétek.** Maribori dec. 30.-i híradások szerint a Slavenska banka hitelezőkomitee-ja, amelynek élén a »Mestna hranilnica ljubljanska« áll, beható mérlegelés után a következő megállapításhoz jutott: A Slavenska banka alaptőkéje és tartalékalapjai elveszték. Egy 63 millióra becsülhető deficitre sincs egyelőre fedezet s a hitelek részére ily körülmények között legfeljebb 50% lesz megmenthető. A hitelező-komitee kijelenti, hogy a Slavenska banka volt igazgatóságánál, a Trbovljei premogokop d. d.-nél és a Zentraleuropäische Länderbanknál, Wien-ben minden lehetőt el fog követni, a deficit fedezésére és a csendes felszámolás lehetővé tételére.

— **Elvesztett kézitáska.** Staudt Mihály bácskai műtakács utazója elvesztett egy női kézitáskát. Bécsületes megtalálóját a pénzt megtarthatja, csak a ridikült egyéb tartalmával adja le a kácféle szállodában, vagy küldje el postán.

— **M. Szobotai adóhivatal** régi helyiségéből a volt Čeh és Gáspár-féle kereskedés helyiségébe költözött át (Berger-Geller Frida-féle ház). Közvetlen melléje költözött az adóügyi hatóság (Dávcsna oblaszt) is, melybe a bejárat udvar felől van.

— **Halálozás.** Kardos József közmegebecsülésben részesült m. szobotai vaskereskedő f. hó 5.-én, hosszu, egészségét lassan emészto betegsége után Lasnitzböhén (Graz mellett) meghalt. Holttetemét családja hazaszállíttatja. Öszinte részvét.

— **Dr. Ozifrák János ügyvéd** iródját házának emeletéről annak földszintjére a Davčno Okrajno Oblastvo volt helyiségeiba helyezte át.

— **Terjed a májmétely.** A szarvasmarhák között fellépett máj mételey egyre terjed. Kényszer vágások tömegesen napirenden vannak. Ugy látszik, hogy az egész marha állományunkat komoly veszély fenyegeti. Hogy miért csak Horvátországban van hatósági támogatás ennek leküzdésére, azt a miniszterium állategéségi oszt. főnöke tudja, ki civilbenhorvát ember.

— **Természetes halál vagy mérgezés.** Még a múlt év okt. 1.-én halt meg és temették el Leposa István Ratkovci-i (Rátkalak) gazdát. Tekintettel az elhalt korára, előzetes egészségi állapotára, általános feltűnést kellett hirtelen halála a falu lakói

között, miért is rebesgetni kezdték, hogy itt csak mérgezésről lehet szó. Gyanu csak szoros hozzátartozóira esett, fivérére Ivanra és ennek feleségére, kik ételben adhatták be a mérget.

Ezen suttogások után feljelentés érkezett be az igazságügyi hatóságnak. A bíróság ezen feljelentés alapján f. hó 3.-án rendőrorvosokkal kiszállt a helyszínére, a halottat kiásatta s bensőjét a bonctani intézetnek küldték annak megállapítása végett, tényleg mérgezés történt-e. Több tanu kihallgatása után mint gyanusítottakat letartóztatták a halot fivérét és annak feleségét. A vizsgálat folyamatban van.

— **Kivándorlás.** Szomoruan jellemző a mai viszonyokra a nagy mérvet öltött kivándorlás. Nemcsak a mi szegényebbnek mondható vidékünkön, hanem az ország legtermékenyebb leggazdagabb vidékéről is tömegesen siet a nép Dél-Amerikába új élet után. Ha megkérdezik őket, a felelet az, hogy első sorban is kereset nincs, drága minden, az adó óriási, úgy hogy a helyzet tarthatatlan. Ugy a földmivelő, mint az iparos kénytelen megfogni a vándorbotot s családotól együtt bucsut mond szülő hazájának, hogy azt talán többé soha se is lássa viszont. Bizony szomorú dolgok ezek, nincs ez így jól!

— **A ljubljana kereskedelmi kamarát feloszlatták.** A kereskedelmi miniszter arra való tekintettel, hogy a kamarai választásoknál visszaélések történtek s ezért a kamara választmányát megalakítani nem sikerült, feloszlatta a kereskedelmi kamarát, s új választásokat rendelt el.

— **Magyarországon január 1-én érvénybe lépett a pengő számítás.** 1927. január 1.-én megkezdődött Magyarországon a pengőszámítás s egyuttal megszűnik a nagy számokkal való számolás. Sok-sok milliómossal lesz kevesebb! Az ezüst pengő szép pénze.

— **Nagy botrány Amerikában.** Amerikában olyan nagy méretű botrány történt, aminőt még Amerikában sem ismernek. Nemrégén ugyanis törvényt koztak, melynek alapján a háboru folyamán lefoglalt idegen — európai — vagyonokat fel kell oldani s tulajdonosaiknak vissza adni. Ezek az óriási összegeket kitevő vagyonok fontos kezelés alatt voltak elhelyezve. Most aztán Mac Car állami főellenőr jelentést tett az elnöknek, hogy hanyagság következtében az ellenséges vagyonokból sok-sok millió dollár hiányzik, elvan pocsékolva, a szó szoros értelmében el van rabolva. Borah senátor ötvenezer dollárt kér költségre, hogy ezt az ügyet kivizsgálhassa. Sok sok magas rangu tisztviselő van bele keverve ez ügybe, mely Amerika egyik legnagyobb botránya lesz.

— **Kraszin szovjet vezér halála** után 3 millió fontot hagyott örökösire. Ez is azt bizonyítja, hogy a szovjet emberei mennyire »egyenlők« akarnak lenni az elvtársakkal.

— **Aki százegy embert mentett meg vérével.** Brief könyvelőnek a becsület rend keresztjét adományozták, mert 101 vérátömlesztés alkalmával ugyanannyi ember életét mentette meg. A 29 éves könyvelő minden esetben ingyen bocsátotta rendelkezésére véré. Azok között, akik nekik köszönik életüket, van egy délamerikai köztársaság elnöke és egy európai uralkodóházi herceg is. Brief egy alkalommal 24 órán belül háromszor egy negyedliter vért engedett magából lecsapolni.

— **Az olasz fascisták elrendelték az összes dugóhúzókat és szardiniásdoboz nyitók elkobzását azokról, akik nem megbízhatók, mert ezeket fegyvereknek nyílvánították.**

— **Albániában megint farradalom van.** A felkelők Ahmed Zogu eltávolítását követelik.

— **A budapest-prágai gyorsvonat Érsekújváron túl nyílt pályán összeütközött egy teher vonattal. Öt halot, 13 sebesült.**

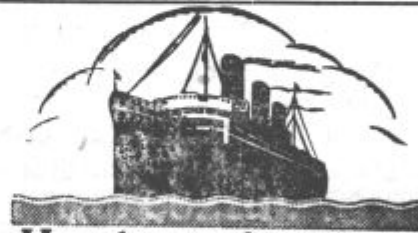
— **Olasz—francia háboru fenyegeti Európát,** mert Mussolini napról-napra jobban provokálja Franciaországot.

— **Olaszországban néhány év előtt eltörölték a halálbüntetést.** Mussolini most a saját védelmére újra törvénybe iktatta.

— **Japán 10.000 lovat vásárolt Magyarországon.**

## Kodaji je

edna garnitura mlatilnoga masina 6 HP. v-dobrom sztáni, mltec je Mav. fabrike na kugel lagere szamo 8 let sztar. Lokomobil je Marshal fabrike v najbögsem sztáni. Jeszte k-coj nŕva ponyáva, dobri remeni, vága bint, detelcni korb, z-recsjŕv vsze ka k-coj trbê, sze odá po primernoj ceni. Vecs sze zvê pri HORVÁTH JANEZI sztrojnom kljucsavnicari v-Murski Soboti.



### Hamburg-Amerikai vonal

Utások szállítása a legmodernebb gőzhajókkal:

Hamburgból az Északamerikai Egyesült államokba  
Hamburgból—Kubába  
Hamburgból—Mexicóba  
Hamburgból—Argentiniába  
Hamburgból—Braziliába  
Hamburgból—Uruguayba.

Mindenemű utbaigazítást azonnal és díjtalanul ad Vezérügynökség S. H. S. részére

J. G. Drasković, Zagreb,

„B 2“ cesta br. 3., ugyszintén a fiokok:  
Beograd, Balkanska u. 25., Ljubljana, Kolodvorska u. 30., nemkülönben Sušak, Split, Metković, Gruž, Makarska, Cetinje, Veliki Bečkerek, Pančevo, Osijek, Sombor, Subotica, Novi Sad, Bitolj és Dolnja Lendavan.

### Oddá sze hi'za

v M. Szoboti posztávlana leta 1922., moderna, z vszêmi za málo familijo potrebniimi lokáli. Mesetarje sze honorérajo. Zvê sze: **PREKMURSKA TISKARNÁBAN** megtudható feltételek mellett M. Sobotában egy 1922-ben épült csinos, kisebb család részére minden mellékkeliséggel berendezett ház eladó. — Közvetítők díjaztatnak.

## KINO

v MURSKI SOBOTI

V NEDELJO 9. januara  
popoldne ob 3. zvečer ob 8 uri

### MALI KAPETAN

6 činova za veliku i malu djecu.

U glavnoj ulozi:  
BABY PEGGY.

### Der kleine Kapiten.

VSTOPNINA: Gornje lože  
12 Din., spodnje lože 10 Din.,  
in II. prostor 5 Dinarjev.

Lastnik kina  
GUSTAV DITTRICH.

Tr'ztvo. Kereskedelem.

### Blágo — Áru.

LJUBLJANA jan. 7.

>>	Psenica—Buza	Din. 295—305
>>	'Zito—Rozs	> 205—
>>	Ovesz—Zab	> 170—
>>	Kukorica	> 200—
>>	Proszô—Kôles	> 250—
>>	Hajdina	> 300—
>>	Szenô—Széna	> 75—95
>>	Graj—Bab csres.	> 300
>>	zmésan—vegyes bab	100—
>>	Krumpli	> 100—150
>>	Len. sz.—Lenmag	> 370—380
>>	Det. sz.—Lôherm.	> —

BENKO: jan. 7.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikŕv.) Bika	7—	7:50	8— 9:50
Telice } Úszô	7—	7:50	8— 8:50
Krave } Tehén	3—	—	7—
Teoci } Borju			9:50 10:50
Szvinyé—Sertés			15— 15:50
Mászt l-a— Zsirl-a.			22— 28—
Zmôcsaj—Vaj			30—
Spê—Szalona			25—
Belice—Tojás 1 drb.			1.25

### Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	56—
100 Kor. Budapest	= >	0.0797
1 Schil. Becs	= >	7.9
1 Kor. Praga	= >	1.6/
1 lira	= >	2.46
Zürichben 100 Din	=	9.12 sfrk

Vsáki práznik, nedelo, četvrték in soboto koncert. Svira ciganska godba **BARANYA.**

Minden ünnepe- és vasárnap ugyszintén szombaton és csütörtökön koncert. Játszik **BARANYA.**

VELIKA **Meolic** NAGY-KAVARNA KÁVÉHÁZ

Z-hája vszákó nedelo Napreplacilo za fr-tao leta v domovini: 15 Din. zvôn SHS., 18 Din. v Ameriko 20 Din. Cêna anonc za □ cm: med textom i izjave i poszlano 150 Din rekláme 1— mali oglaszi 0-70 Din. i dávek. Pri vecskrát popúszti.

Rökopiszi, ki sze ne szhránijo i ne vrnéjo sze poszlajo:  
Reditelsztvo i 'opránisztvo Mörzska Krajina  
M Á R K I S É V C I br. 20.  
— Postni csekovni racsun broj 12980. —

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide küldendők:  
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal  
20. posta MURSKA SOBOTA.  
— Postatakarék számla száma 12980. —

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre 18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár □ cm-ként: szövegközt és nyiltér 150, rendes 1—, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték-Többszörinél engedmény.

Štev. 888/26.

**RAZPIS.**

Upraviteljstvo javne bolnice v Murški Soboli razpisuje po nalogu Velikega župana mariborske oblasti v Mariboru z dne 28. XII. 1926, L. br. 3437/1 dobavo življenskih in drugih potrebščin zavoda za I. polletje 1927 in sicer;

1. **Mesa:** govejega 2400 kg, telečjega 1000 kg, drobovine 100 kg;
2. **kruha samo belega:** 400 hlebčkov po 1 kg, 12.000 žemelj po 8 dkg.;
3. **mleka:** 12.000 litrov;
4. **moke in mlevskih izdelkov:** ržene moke I. 2000 kg., ajdove moke 300 kg., pšeničnega zdroba 300 kg, koruznega zdroba 300 kg. ječmenčka 300 kg., prosene kaše 200 kg;
5. **specerijskega blaga in viktualij:** bobove kave 30 kg, cikori-je 100 kg, riža 300 kg. sladkorja krist. 300 kg, sladkorja v kockah 100 kg, soli 500 kg, makaroni 300 kg;
6. **drv:** 80 m<sup>3</sup> bukovih in 40 m<sup>3</sup> borovih.

Podrobni razpisni in dobavni pogoji so interesentom na razpolago pri upravi zavoda proti plačilu pristojbine 5 Din.

Ponudbe, opremljene s kolekom za 100 Din, se morajo izročiti upravi zavoda najpozneje

**do 16. januarja 1927.**

v zapečatenem zavitku z zunanjo oznako: »Ponudba za dobavo . . . . . po razpisu z dne 2. I. 1927. štev. 888/26 ponudnika N. N.«, nakar se bodo predložile takoj Velikemu županu v Maribor v odločitev.

Ponudbe se morajo glasiti na stalno ceno z morebitnim popustom v odstotkih. Ponudnik se mora v ponudbi izrecno izjaviti, da so mu znani podrobni razpisni in dobavni pogoji, ter da iste priznava.

Vsak ponudnik mora položiti istočasno s ponudbo kavcijo v višini 5% vrednosti polletno dobavljene blaga. Kavcijo je položiti v gotovini

ali pa v nevinilirani hranilni knjižici pupilarno varnega zavoda.

Nezadostno kolekovane ali nepozno vložene ponudbe in one pri katerih kavcija ni bila položena, se ne bodo vpoštevale.

Upraviteljstvo javno bolnice v M. Soboti, dne 2. januarja 1927.

Nehogy egészséges vagy más betegségben szenvedő állatját „Distol“, — az egyedül hatásos, — mételey ellenes kezelésben részesítse, tudnia kell állatja

**valóban mételeyes-e?**

Az állatnak és bélsarának szakértői vizsgálatával, a mételeyesség kétségtelenül megállapítható. Ha az állat klinikai vizsgálata bármi okból nem lehetséges, küldjön annak pár napon át gyűjtött bélsarából vízhatlan papírossal csomagolt gyufa skatulyában keveset póstán »Minta érték nélkül« NEMES MIKLAUŽ állatorvosi laboratoriumába Murska Sobotára. Mételey-petevizsgálat válaszbélyeggel 11 Din. (Elvállal olcsón egyéb állatorvosi vizsgálatot, műtétet, ragadós betegség elhárítást. Tanácsot ad állatvételhez, állat adás vételi perekhez, stb.)

**SZNEJÉ****i MLÁDE 'ZENSZKE!**

Prvle kak szi szpokupijete Vaše potrebscsine za 'zenitev poglednite v trgovino A. KIRÁLY M. Sobota, glávni trg, gde je velika zaloga in zbera v korinaj, vencov, slarov za'szneje, strumfle in vsze drobno blágo kaj sze pri tej prilikaj nūca.

Velika záloga 'zenszki krs-csákov i rázno traletno in drobno blágo.

Szolidna posztre'zba! Niszike cêne!

**A. KIRÁLY**

trg. Klobuki perilom in kratkim blagom  
MURSKA SOBOTA

Glávni trg. Bergerova hisa.

HIRDESSEN A

**Mörzska Krajiná-ban****K odaji je**

v Murški Soboti

lepa zídana hí'za, obsztojécsa z 4 szobe, kühnya, spajz i mala klet, velki ográd za zelenjavo i szadovnim drev-jom. — Pozvediti pri

trgovci **CZIPOTH VIKTOR** kereskedónél  
Murska Sobota.

**Eladó**

Murszka Szobotában

szép családi ház, mely áll 4 szoba, konyha, éléskamra és kis pincéből. A házhoz szép nagy veteményes kert sok gyümölcsfával tartozik. — Érdeklődni lehet

**PREKMURSKA BANKA D. D.**

(SZTARA GASZA)

**MURSKA SOBOTA.**

53. ÜZLETÉV.

SAJÁT HÁZÁBAN.

Befizetett alaptőke	Din	1,250.000.—
Tartalék alapok	Din	40.000.—
Összbetétállomány	Din	14,000.000.—
Évi összforgalom	kb. Din	600.000.000.—

**UJÉVTŐL KEZDVE A BETÉTEKET****6—7—8<sup>0</sup>/<sub>10</sub>-al**

a betét összeg nagysága szerint kamatoztatjuk és fizetjük a betétek után járó összes adókat.

Prekmurje egyetlen pénzügyintézete, mely pénzügyminiszterium által engedélyezve van idegen pénznemek (valuták) mint Dollár, Frank, Lira, Márka, Font, Schilling és Magyarpengő vételére és eladására, melyeket jutányos napi áron veszünk és eladunk.

Továbbá elfogadunk a bank szakmába vágó mindennemű pénzügyi lebonyolítást, tőzsdei megbízásokat, bel- és külföldi pénzügyi átutalásokat pedig díjmentesen teljesítünk.

Adunk előnyös feltételek és olcsó kamat mellett kölcsönöket bekeblezésre és nyilt hiteleket kezességre.

**Trgovina****ČEH in GAŠPAR**

sze je preszelila v novozidano hí'zo (prék Hartnera, poleg nōve poste.)

V tē nōvi presztoraj szva trgovino precí povéksala, záto sze odszēmao vszefelé blágo v escse véksem obszēgi dobi kak doszēmao, kakti: vszefelé specerijsko blágo kak najfinēsa káva, riža, disave, petroli, spiritusz, likōri, rum, tee i vsze k tomi szlicsno; nadale vszáke vrszte kühinjszka poszōda, navádna, Sphinx, cinana, aluminijszka itd. Kamenó vogelje, drva, masinszki i jedilni oli i vszevrszte materiál za zídanye. Szkladiscse Kmetijszke družbe.

**ČEH és GASPÁR**

kereskedése ujonnan épült helyiségbe költözött (Hartner átellenében, az új posta mellett.)

Az új helyiséget nagymértékben 'kibővitettük azért ezután mindennemű áru nagyobb választékban lesz kapható mint eddig, és pedig: mindennemű fűszer- és gyarmatáru mint legfinomabb kávé, rizs, cukor, petroleum, ét- és géoolajok, spiritusz, likör, rum, és ehez hasonló; közönséges, cinezett, Sphinx jegyű és aluminium konyha felszerelések. Kőszén, tűzifa s mindenféle épület anyag. Gazdasági egyesület lerakata.